

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

64. aastakäik

3. august 2021

## Sisukord

II *Teatised*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

**Euroopa Komisjon**

2021/C 311/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.10321 — DSV/Agility) <sup>(1)</sup> ....	1
2021/C 311/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV) <sup>(1)</sup> .....	2
2021/C 311/03	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.10299 — DBS/JPMC/Temasek/Techco JV) <sup>(1)</sup> .....	3

IV *Teave*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Euroopa Komisjon**

2021/C 311/04	Euroopa Keskpanga poolt peamistel refinantseerimistoimingutel rakendatav intressimäär: — 0,00 % 1. august 2021 — Euro vahetuskurss .....	4
---------------	--	---

V *Teated*

## ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2021/C 311/05	Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta .....	5
---------------	--	---

2021/C 311/06	Teade Hiina Rahvavabariigist ja Venemaa Föderatsioonist pärit teatavate külmaltsitud lehtterastoodete impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete aegumise läbivaatamise algatamise kohta .....	6
---------------	--	---

#### MUUD AKTID

##### **Euroopa Komisjon**

2021/C 311/07	Sellise koonddokumendi avaldamine, mida on muudetud pärast väikese muudatuse heakskiitmist kooskõlas määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 teise lõiguga .....	18
2021/C 311/08	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase nimetuse registreerimise taotluse avaldamine ...	24

## II

*(Teatised)*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

## EUROOPA KOMISJON

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(Juhtum M.10321 — DSV/Agility)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2021/C 311/01)

28. juuli 2021 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32021M10321 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**  
**(Juhtum M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV)**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2021/C 311/02)

21. aprill 2021 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32021M10157 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.



**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**  
**(Juhtum M.10299 — DBS/JPMC/Temasek/Techco JV)**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2021/C 311/03)

29. juuli 2021 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32021M10299 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## EUROOPA KOMISJON

**Euroopa Keskpanga poolt peamistel refinantseerimistoimingutel rakendatav intressimäär <sup>(1)</sup>:****0,00 % 1. august 2021****Euro vahetuskurss <sup>(2)</sup>****2. august 2021**

(2021/C 311/04)

**1 euro =**

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,1886	CAD	Kanada dollar	1,4816
JPY	Jaapani jeen	130,17	HKD	Hongkongi dollar	9,2398
DKK	Taani kroon	7,4381	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7041
GBP	Inglise nael	0,85568	SGD	Singapuri dollar	1,6069
SEK	Rootsi kroon	10,1910	KRW	Korea vonn	1 367,67
CHF	Šveitsi frank	1,0761	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	17,0993
ISK	Islandi kroon	146,80	CNY	Hiina jüaan	7,6807
NOK	Norra kroon	10,4515	HRK	Horvaatia kuna	7,4963
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	17 089,57
CZK	Tšehhi kroon	25,476	MYR	Malaisia ringit	5,0218
HUF	Ungari forint	356,01	PHP	Filipiini peeso	59,211
PLN	Poola zlott	4,5562	RUB	Vene rubla	86,4182
RON	Rumeenia leu	4,9180	THB	Tai baat	39,152
TRY	Türgi liir	9,9181	BRL	Brasiilia reaal	6,1459
AUD	Austraalia dollar	1,6141	MXN	Mehhiko peeso	23,5605
			INR	India ruupia	88,3960

<sup>(1)</sup> Kurss kohaldatud viimastele toimingutele, mis on sooritatud enne osutatud kuupäeva. Muutuva intressimääraga pakkumismenetluse puhul on tegemist marginaalse intressimääraga.

<sup>(2)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekursid.

## V

(Teated)

## ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta

(2021/C 311/05)

1. Komisjon teatab vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) <sup>(1)</sup> artikli 11 lõikele 2, et allpool nimetatud dumpinguvastased meetmed aeguvad tabelis osutatud kuupäeval, kui ei algatata nende läbivaatamist järgmise menetluse kohaselt.

## 2. Menetlus

Liidu tootjad võivad esitada kirjaliku taotluse, et meede läbi vaadataks. Taotlus peab sisaldama piisavalt tõendeid selle kohta, et meetmete aegumine tooks tõenäoliselt kaasa dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise. Kui komisjon otsustab asjaomased meetmed läbi vaadata, antakse importijatele, eksportijatele, eksportiva riigi esindajatele ja liidu tootjatele võimalus läbivaatamistaotluses esitatud väiteid täiendada, ümber lükata või kommenteerida.

## 3. Tähtaeg

Liidu tootjad võivad eelnevast lähtuvalt esitada alates käesoleva teate avaldamise kuupäevast, kuid mitte hiljem kui kolm kuud enne alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeva, kirjaliku läbivaatamistaotluse järgmisel aadressil: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgia <sup>(2)</sup>.

4. Käesolev teade avaldatakse kooskõlas määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõikega 2.

Toode	Päritolu- või ekspordiriik/-riigid	Meetmed	Viide	Aegumise kuupäev <sup>(1)</sup>
Teatavad klaasfilamentkiust tooted	Hiina Rahvavabariik	Dumpinguvastane tollimaks	Komisjoni 24. aprilli 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/724, millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit klaasfilamentkiust toodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 107, 25.4.2017, lk 4)	26.4.2022

<sup>(1)</sup> Meede aegub veerus nimetatud kuupäeval keskööl (kl 00.00).

<sup>(1)</sup> ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

**Teade Hiina Rahvavabariigist ja Venemaa Föderatsioonist pärit teatavate külmaltsitud lehtterastoodete impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete aegumise läbivaatamise algatamise kohta**

(2021/C 311/06)

Pärast seda, kui avaldati teade Hiina Rahvavabariigist ja Venemaa Föderatsioonist (edaspidi „asjaomased riigid“) pärit teatavate külmaltsitud lehtterastoodete impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta, <sup>(1)</sup> esitati Euroopa Komisjonile (edaspidi „komisjon“) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) <sup>(2)</sup> (edaspidi „alusmäärus“) artikli 11 lõike 2 kohane läbivaatamistaotlus.

### 1. Läbivaatamistaotlus

Kaebuse esitas 3. mail 2021 Euroopa teraseühendus EUROFER (edaspidi „kaebuse esitaja“) liidu teatavate külmaltsitud lehtterastoodete tootmisharu nimel alusmääruse artikli 5 lõike 4 tähenduses.

Taotluse avalik versioon ja analüüs selle kohta, kuivõrd liidu tootjad seda toetavad, on saadaval huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus. Teate punkt 5.6 sisaldab teavet selle kohta, kuidas huvitatud isikud toimikule juurde pääsevad.

### 2. Vaatlusalune toode

Vaatlusalune toode on teatavad lehtvaltsitud, rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest, kuid mitte roosteabast terasest, igasuguse laiusega, külmaltsitud, plakeerimata, pindamata või katmata ja muu töötluseta peale külmaltsimise, mis praegu kuuluvad CN-koodide ex 7209 15 00 (TARICi kood 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (TARICi kood 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (TARICi kood 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (TARICi koodid 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 ja 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (TARICi koodid 7211 29 00 19 ja 7211 29 00 99), 7225 50 80 ja 7226 92 00 alla. CN- ja TARICi koodid on esitatud ainult teadmiseks.

Vaatlusaluse toote määratlus ei hõlma järgmisi tooteliike:

- lehtvaltsitud rauast või legeerimata terasest, igasuguse laiusega, külmaltsitud, plakeerimata, pindamata või katmata, muu töötluseta peale külmaltsimise, rullides või mitte, igasuguse paksusega, elektrotehnilised,
- lehtvaltsitud rauast või legeerimata terasest, igasuguse laiusega, külmaltsitud, plakeerimata, pindamata või katmata, rullides, paksusega alla 0,35 mm, lõõmutatud (nn „must raudplekk“);
- muust legeerterasest lehtvaltsitud, igasuguse laiusega elektrotehnilisest räniterasest, ja
- legeerterasest lehtvaltsitud, muu töötluseta peale külmaltsimise, kiirloiketerasest.

### 3. Kehtivad meetmed

Praegu kohaldatavad meetmed on lõplik dumpinguvastane tollimaks, mis on kehtestatud komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2016/1328 <sup>(3)</sup>, mida on viimati muudetud komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2019/1382 <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ELT C 389, 16.11.2020, lk 4.

<sup>(2)</sup> ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.

<sup>(3)</sup> Komisjoni 29. juuli 2016. aasta rakendusmäärus (EL) 2016/1328, millega kehtestatakse teatavate Hiina Rahvavabariigist ja Venemaa Föderatsioonist pärit külmaltsitud lehtterastoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 201, 4.8.2016, lk 1).

<sup>(4)</sup> Komisjoni 2. septembri 2019. aasta rakendusmäärus (EL) 2019/1382, millega muudetakse teatavaid määrusi, millega kehtestatakse dumpinguvastaste või subsidiumivastaste meetmete kohaldamisalasse kuuluvate teatavate terasetoodete suhtes (ELT L 227, 3.9.2019, lk 1).

#### 4. Läbivaatamise põhjused

Taotlus põhineb väitel, et meetmete aegumine tingiks tõenäoliselt dumpingu kordumise ning liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

##### 4.1. Väide dumpingu kordumise tõenäosuse kohta

###### 4.1.1. Hiina Rahvabariik

Taotluse esitaja väitis, et Hiina Rahvabariigi (edaspidi „Hiina RV“) puhul ei ole kohane kasutada omamaised hindu ja kulusid, kuna esinevad olulised moonutused alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses.

Väidetavate oluliste moonutuste tõendamisel toetus taotluse esitaja komisjoni talituste 20. detsembril 2017. aastal koostatud riigiaruandele, <sup>(5)</sup> milles on kirjeldatud konkreetset turuolukorda Hiina Rahvabariigis. Eelkõige viitas taotluse esitaja moonutustele, nagu riigi osalemine tööstuses üldiselt ja konkreetselt terasetööstuses, pankroti- ja asjaõigusest tulenevad moonutused, ning moonutused muude oluliste sisendite, rahastamise, maakasutuse, energia ja tööjõu valdkonnas.

Lisaks osutab taotluse esitaja ka dokumendile „China Briefing – What to expect in China’s 14th Five Year Plan“, Hiina Kommunistliku Partei põhikirjale, terase 14. viisaastakuplaani projekti terasetööstust käsitlevale osale, terasetööstuse liigse tootmisvõimsuse ülemaailmse foorumi dokumentidele, ministeeriumi koostatud ülevaatele, IMFi aruandele Hiina ettevõtete võlaprobleemi lahendamise kohta ning määrustele, millega kehtestatakse lõplikud meetmed kuumvaltsitud roostevaba terase, <sup>(6)</sup> kuumvaltsitud lehttoodete <sup>(7)</sup> ja orgaanilise katttega terastoodete <sup>(8)</sup> suhtes. Võttes arvesse alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a, põhineb dumpingu jätkumise või kordumise väide Hiina RVst pärit vaatlusaluse toote arvestusliku normaalväärtuse (võrdlusaluseks sobiva riigi moonutamata hindu või võrdlusaluseid kajastavad tootmis- ja müügikulud) ja liitu müüdava eksporttoote ekspordihinna (tehasehindade tasandil) võrdlemisel.

Kättesaadava teabe alusel leiab komisjon, et alusmääruse artikli 5 lõike 9 kohaselt on piisavalt tõendeid, mis näivad osutavat sellele, et hindu ja kulusid mõjutavate oluliste moonutuste tõttu ei ole kohane kasutada Hiina RV omamaised hindu ja kulusid, ning seega on alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohase uurimise algatamine põhjendatud.

Riigiaruanne on saadaval huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus ja kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil <sup>(9)</sup>.

Eespool nimetatud võrdluse põhjal, mis näitab toodete müümist dumpinguhinnaga, väidab taotluse esitaja, et Hiina RVst pärit toodete dumping hakkab tõenäoliselt korduma.

<sup>(5)</sup> Komisjoni talituste töödokument „Significant Distortions in the Economy of the People’s Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations“ (Kaubanduse kaitsemeetmete uurimise käigus tuvastatud olulised moonutused Hiina Rahvabariigi majanduses), 20. detsember 2017, SWD (2017) 483 final/2, kättesaadav aadressil [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf).

<sup>(6)</sup> Komisjoni 6. oktoobri 2020. aasta rakendusmäärus (EL) 2020/1408, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Indoneesiast, Hiina Rahvabariigist ja Taiwanist pärit kuumvaltsitud roostevabade teraslehtede ja -rullide impordi suhtes ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 325, 7.10.2020, lk 26).

<sup>(7)</sup> Komisjoni 5. aprilli 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/649, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 92, 6.4.2017, lk 68); komisjoni 8. juuni 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/969, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ja muudetakse komisjoni rakendusmäärust (EL) 2017/649, millega kehtestatakse Hiina Rahvabariigist pärinevate teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 146, 9.6.2017, lk 17).

<sup>(8)</sup> Komisjoni 2. mai 2019. aasta rakendusmäärus (EL) 2019/688, millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1037 artikli 18 kohast aegumise läbivaatamist teatavate Hiina Rahvabariigist pärit orgaanilise katttega terastoodete impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks (ELT L 116, 3.5.2019, lk 39).

<sup>(9)</sup> Kättesaadav aadressil [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf) Riigiaruandes viidatud dokumendid on kättesaadavad põhjendatud taotluse alusel.

#### 4.1.2. Venemaa Föderatsioon

Väide Venemaa Föderatsiooni dumpingu kordumise tõenäosuse kohta põhineb vaatlusaluse toote siseturu müügihinna ja mis tahes riiki müümise ekspordihinna (tehasehindade tasandil) võrdlusel, kuna praegu ei impordita vaatlusalust toodet Venemaa Föderatsioonist liitu kuigi palju.

Eespool nimetatud võrdluse põhjal, mis näitab toodete müümist dumpinguhinnaga, väidab taotluse esitaja, et Venemaalt pärit toodete dumping hakkab tõenäoliselt korduma.

#### 4.2. Väide kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse kohta

Taotluse esitaja väidab, et kahju jätkumine või kordumine on tõenäoline. Ta esitas piisavalt tõendeid selle kohta, et kui meetmel lastakse aeguda, siis asjaomastest riikidest pärit vaatlusaluse toote import liitu praegusega võrreldes tõenäoliselt suureneks, kuna asjaomaste riikide eksportivate tootjate tootmisrajatistes on kasutamata tootmisvõimsust ja kuna Euroopa Liidu turg on äärmiselt ligiõmbav oma suuruse ja geograafilise läheduse tõttu (viimatinimetatu kehtib Venemaa suhtes).

Taotluse esitaja väidab ka seda, et kahju kõrvaldamine tuleneb peamiselt meetmete olemasolust ning kui meetmel lastakse aeguda, siis liidu tootmisharule põhjustatav kahju tõenäoliselt kordub, kui jätkub märkimisväärtes kogustes dumpinguhinnaga toodete import asjaomastest riikidest.

### 5. Menetlus

Pärast konsulteerimist alusmääruse artikli 15 lõike 1 kohaselt asutatud nõuandekomiteega jõudis komisjon seisukohale, et on piisavalt tõendeid dumpingu ja kahju tõenäosuse kohta, mis õigustab meetmete aegumise läbivaatamise algatamist, ning algatab läbivaatamise kooskõlas alusmääruse artikli 11 lõikega 2.

Aegumise läbivaatamise tulemusena tehakse kindlaks, kas meetmete aegumine põhjustaks tõenäoliselt dumpingu jätkumise või kordumise asjaomastest riikidest pärit vaatlusaluse toote puhul ja liidu tootmisharule tekitatava kahju jätkumise või kordumise.

Komisjon juhib osaliste tähelepanu ka teatele<sup>(10)</sup> COVID-19 puhangu mõju kohta dumpingu- ja subsiidiumivastastele uurimistele, mida võidakse kohaldada käesoleva uurimise suhtes.

#### 5.1. Lävivaatamisega seotud uurimisperiod ja vaatlusalune period

Dumpingu jätkumise või kordumise uurimine hõlmab ajavahemikku 1. juulist 2020 kuni 30. juunini 2021 (edaspidi „läbivaatamisega seotud uurimisperiod“). Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse hindamise seisukohalt oluliste suundumuste uurimine hõlmab ajavahemikku alates 1. jaanuarist 2017 kuni läbivaatamisega seotud uurimisperiodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune period“).

#### 5.2. Märkused taotluse ja uurimise algatamise kohta

Kõigil huvitatud isikutel palutakse esitada oma seisukoht taotluses<sup>(11)</sup> esitatud sisendite ja harmoneeritud süsteemi koodide kohta 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*<sup>(12)</sup>.

Huvitatud isikud, kes soovivad esitada märkusi taotluse kohta (sh kahju ja põhjusliku seosega seonduvalt) või mis tahes muu uurimise algatamisega seonduva aspekti, sh selle kohta, mil määral nad taotlust toetavad, peavad seda tegema 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist.

Uurimise algatamisega seotud ärakuulamistaotlused tuleb esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist.

<sup>(10)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>

<sup>(11)</sup> Teave harmoneeritud süsteemi koodide kohta on esitatud ka läbivaatamistaotluse kommenteeritud kokkuvõttes, mis on kättesaadav kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil (<http://trade.ec.europa.eu/tdi/>).

<sup>(12)</sup> Kõik käesoleva teate avaldamisele osutavad viited viitavad teate avaldamisele *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole märgitud teisiti.

### 5.3. Dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemise menetlus

Aegumise läbivaatamise käigus uurib komisjon läbivaatamisega seotud uurimisperioodil liitu suundunud ekspordi. Olenemata liitu suunatud ekspordist uurib ta aga seda, kas vaatlusalust toodet asjaomastes riikides tootvate ja müüivate äriühingute olukord on selline, et meetmete aegumise korral dumpinguhinnaga eksport liitu tõenäoliselt jätkuks või korduks.

Seepärast on komisjoni uurimises kutsutud osalema kõik vaatlusalust toodet asjaomastes riikides tootvad tootjad<sup>(13)</sup> olenemata sellest, kas nad ekspordisid vaatlusalust toodet liitu läbivaatamisega seotud uurimisperioodil või mitte.

#### 5.3.1. Asjaomaste riikide tootjate uurimine

Kuna käesolevasse läbivaatamisse kaasatud Hiina RV ja Venemaa Föderatsiooni ekspordivate tootjate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleb lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon moodustada valimi, et piirata uurimine mõistliku arvu tootjatega (seda nimetatakse ka valikuuringuks). Valim moodustatakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas valikuuring on vajalik, ning vajaduse korral moodustada valimi, palutakse kõigil tootjatel või nende esindajatel, sealhulgas nendel, kes ei teinud koostööd uurimises, mille tulemusena käesoleva läbivaatamise aluseks olevad meetmed kehtestati, esitada komisjonile teave oma äriühingu(te) kohta seitsme päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist. Teave tuleb esitada TRON.tdi kaudu järgmisel aadressil: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Teave platvormile Tron juurdepääsu kohta on esitatud punktides 5.6 ja 5.9.

Selleks et komisjon saaks teavet, mida ta peab asjaomaste riikide tootjate valimi moodustamisel vajalikuks, võtab ta ühendust ka asjaomaste riikide ametiasutustega ja võib võtta ühendust asjaomaste riikide tootjate teadaolevate ühendustega.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, valitakse tootjad välja suurima tüüpilise tootmis-, müügi- või ekspordimahu põhjal, mida on võimalik olemasoleva aja jooksul mõistlikult uurida. Komisjon annab vajaduse korral kõigile asjaomaste riikide teadaolevatele tootjatele, ametiasutustele ja tootjate ühendustele asjaomaste riikide ametiasutuste kaudu teada, millised äriühingud on valimisse kaasatud.

Pärast seda, kui komisjon on saanud tootjatest valimi moodustamiseks vajaliku teabe, teatab ta asjaomastele isikutele, kas ta on otsustanud nad valimisse kaasata. Kui ei ole ette nähtud teisiti, peavad valimisse kaasatud tootjad esitama täidetud küsimustiku 30 päeva jooksul pärast nende valimisse kaasamise otsusest teatamise kuupäeva.

Komisjon lisab huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikusse märke valimi moodustamise kohta. Kõik märkused valimi moodustamise kohta tuleb esitada kolme päeva jooksul pärast valimi moodustamise otsusest teatamist.

Asjaomaste riikide tootjatele mõeldud küsimustik on saadaval huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus ja kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)

Ilma et see mõjutaks alusmääruse artikli 18 võimalikku kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda sinna ei kaasata, koostööd tegevana (edaspidi „valimisse kaasamata koostööd tegevad tootjad“).

<sup>(13)</sup> Tootja on asjaomastes riikides asuv äriühing, kes toodab vaatlusalust toodet, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad vaatlusaluse toote tootmises, omamaises müügis või ekspordis.

### 5.3.2. Täiendav menetlus Hiina Rahvabariigi puhul

Vastavalt käesolevale teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad ning esitada teave ja kinnitavad tõendid alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamise kohta. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

Vastavalt artikli 2 lõike 6a punktile e teavitab komisjon varsti pärast uurimise algatamist huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikule lisatud märke abil kõiki uurimisega seotud isikuid asjakohastest allikatest, mida ta katvaseb kasutada alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohase normaalväärtuse kindlakstegemiseks Hiina RV puhul. See hõlmab kõiki allikaid, sh vajaduse korral võrdluseluseks valitud sobivat kolmandat riiki Uurimisega seotud isikutele antakse märkuste esitamiseks aega kümme päeva pärast kuupäeva, mil kõnealune teade toimikusse lisatakse.

Komisjonile kättesaadava teabe kohaselt on käesoleval juhul Hiina Rahvabariigi riigi puhul võrdluseluseks sobiv kolmas riik Brasiilia. Selleks et määrata lõplikult kindlaks võrdluseluseks sobiv kolmas riik, uurib komisjon, kas on Hiina Rahvabariigile sarnase majandusarenguga riike, kus toodetakse ja müüakse vaatlusalust toodet ning kus asjakohased andmed on hõlpsasti kättesaadavad. Kui niisuguseid riike on rohkem kui üks, eelistatakse asjakohasel juhul võrreldava sotsiaal- ja keskkonnakaitse tasemega riike.

Asjakohaste allikate osas kutsub komisjon kõiki Hiina RV tootjaid üles esitama 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist teavet vaatlusaluse toote tootmiseks kasutatavate materjalide (töötlemata ja töödeldud) ja energia kohta. Teave tuleb esitada TRON.tdi kaudu järgmisel aadressil: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). Teave platvormile Tron juurdepääsu kohta on esitatud punktides 5.6 ja 5.9.

Komisjon kutsub ka kõiki huvitatud isikuid üles esitama ettepanekuid võrdluseluseks sobivate riikide kohta 10 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist.

Lisaks tuleb kõik faktid, mis on vajalikud kulude ja hindade määramiseks vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktile a, esitada 65 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist. Need faktid peavad pärinema üksnes avalikest allikatest.

Selleks et saada uurimiseks vajalikku teavet alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kohaste väidetavate oluliste moonutuste kohta, teeb komisjon küsimustiku kättesaadavaks ka Hiina Rahvabariigi valitsusele.

### 5.3.3. Sõltumatute importijate uurimine <sup>(14)</sup> <sup>(15)</sup>

Uurimises on kutsutud osalema vaatlusaluse toote Hiina Rahvabariigist ja Venemaa Föderatsioonist liitu importimisega tegelevaid sõltumatu importijaid, sealhulgas neid, kes ei teinud koostööd praegu kehtivate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises.

<sup>(14)</sup> Valimisse võivad kuuluda ainult importijad, kes ei ole asjaomaste riikide tootjatega seotud. Tootjatega seotud importijad peavad täitma küsimustiku I lisa nende eksportivate tootjate kohta. Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut teineteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriühingu ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiastest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õde ja õe või venna abikaasa. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikute ühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

<sup>(15)</sup> Sõltumatute importijate esitatud andmeid võib käesolevas uurimises kasutada ka muul otstarbel kui vaid dumpingu kindlakstegemiseks.



Kuna käesolevasse aegumise läbivaatamisse kaasatud sõltumatute importijate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleb lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon moodustada valimi, et piirata uurimine mõistliku arvu sõltumatute importijatega (seda nimetatakse ka valikuuringuks). Valim moodustatakse alusmääruse artikli 17 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas valikuuring on vajalik, ning vajaduse korral moodustada valimi, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel või nende esindajatel, sealhulgas nendel, kes ei teinud koostööd käesoleva läbivaatamise aluseks olevate meetmete kehtestamisega lõppenud uurimises, endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma seitsme päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist ja esitama komisjonile oma äriühingu(te) kohta käesoleva teate lisas nõutud teabe.

Selleks et saada vajalik teave sõltumatute importijate valimi moodustamiseks, võib komisjon võtta ühendust teadaolevate importijate ühendustega.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad valida asjaomastest riikidest pärit vaatlusaluse toote suurima tüüpilise müüginahju järgi ELis, mida on ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele sõltumatutele importijatele ja importijate ühendustele teada, millised äriühingud on valimisse kaasatud.

Komisjon lisab huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikusse ka märke valimi moodustamise kohta. Kõik märkused valimi moodustamise kohta tuleb esitada kolme päeva jooksul pärast valimi moodustamise otsusest teatamist.

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon valimisse kaasatud sõltumatutele importijatele küsimustikud. Kui ei ole sätestatud teisiti, peavad kõnealused isikud esitama täidetud küsimustiku 30 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist.

Sõltumatutele importijatele mõeldud küsimustik on saadaval huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus ja kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)

#### 5.4. **Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemine**

Selleks et teha kindlaks, kas liidu tootmisharule põhjustatava kahju jätkumine või kordumine on tõenäoline, kutsub komisjon liidu vaatlusaluse toote tootjaid uurimises osalema.

##### 5.4.1. *Liidu tootjate uurimine*

Kuna käesolevasse aegumise läbivaatamisse kaasatud liidu tootjate arv võib kujuneda suureks, kuid uurimine tuleks lõpetada ettenähtud tähtaja jooksul, on komisjon otsustanud moodustada valimi, et piirata uurimine mõistliku arvu tootjatega (seda menetlust nimetatakse ka valikuuringuks). Valim moodustatakse kooskõlas alusmääruse artikliga 17.

Komisjon on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Selle üksikasjalikud andmed on esitatud huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus. Huvitatud isikutel palutakse esitada esialgse valimi kohta oma märkused. Muud liidu tootjad või nende nimel tegutsevad esindajad, kes on seisukohal, et neid tuleks teatavatel põhjustel valimisse kaasata, peavad võtma komisjoniga ühendust seitsme päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist. Kui ei ole sätestatud teisiti, tuleb kõik märkused esialgse valimi moodustamise kohta esitada seitsme päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist.

Komisjon annab kõigile teadaolevatele liidu tootjatele ja liidu tootjate ühendustele teada, millised äriühingud lõpuks valimisse kaasatakse.

Kui ei ole sätestatud teisiti, peavad valimisse kaasatud liidu tootjad esitama täidetud küsimustiku 30 päeva jooksul pärast nende valimisse kaasamise otsusest teatamist.

Liidu tootjatele mõeldud küsimustik on saadaval huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus ja kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)

### 5.5. *Liidu huvide hindamine*

Kui dumpingu jätkumise või kordumise ja kahju kordumise tõenäosus leiab kinnitust, võetakse vastavalt alusmääruse artiklile 21 vastu otsus selle kohta, kas dumpinguvastaste meetmete säilitamine oleks vastuolus liidu huvidega.

Liidu tootjatel, importijatel ja neid esindavatel ühendustel, kasutajatel ja neid esindavatel ühendustel, ametiühingutel ja tarbijaid esindavatel organisatsioonidel palutakse esitada komisjonile teavet liidu huvide kohta.

Kui ei ole sätestatud teisiti, tuleb teave liidu huvide hindamise kohta esitada 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist. Selle teabe võib esitada vabas vormis või vastates komisjoni koostatud küsimustikule. Küsimustik, sh vaatlusaluse toote kasutajatele mõeldud küsimustik on saadaval huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimikus ja kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)

Igal juhul võetakse artikli 21 kohaselt esitatud teavet arvesse üksnes juhul, kui see on esitatud koos ajakohaste faktiliste andmetega, mis võimaldavad seda teavet kontrollida.

### 5.6. *Huvitatud isikud*

Selleks et uurimises osaleda, peavad huvitatud isikud, näiteks asjaomaste riikide tootjad, liidu tootjad, importijad ja neid esindavad ühendused, kasutajad ja neid esindavad ühendused, ametiühingud ja tarbijaid esindavad ühendused kõigepealt tõendama, et nende tegevuse ja vaatlusaluse toote vahel on objektiivne seos.

Asjaomaste riikide tootjaid, liidu tootjaid, importijaid ja neid esindavaid ühendusi, kes teevad teabe kättesaadavaks punktides 5.2, 5.3 ja 5.4 kirjeldatud viisil, käsitatakse huvitatud isikutena, kui nende tegevuse ja vaatlusaluse toote vahel on objektiivne seos.

Muud isikud saavad osaleda uurimises huvitatud isikuna alles pärast seda, kui nad on endast teada andnud ning kui nende tegevuse ja vaatlusaluse toote vahel on objektiivne seos. Huvitatud isikuna käsitsemine ei piira alusmääruse artikli 18 kohaldamist.

Huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud toimik on saadaval TRON.tdi platvormil järgmisel aadressil: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Juurdepääsu saamiseks järgige sellel lehel esitatud juhiseid <sup>(16)</sup>.

### 5.7. *Muud kirjalikud esildised*

Vastavalt käesolevale teatele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja seda kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

### 5.8. *Äraakuulamisvõimalus komisjoni uurimistalitustes*

Kõik huvitatud isikud võivad taotleda komisjoni uurimistalitustelt äraakuulamist. Äraakuulamistaotlused tuleb esitada kirjalikult ja need peavad olema põhjendatud, samuti tuleb esitada kokkuvõtte sellest, mida huvitatud isikud soovivad äraakuulamisel arutada. Ärakuulamine piirdub küsimustega, mille huvitatud isikud on eelnevalt kirjalikult esitanud.

Põhimõtteliselt ei esitata ärakuulamisel fakte, mida toimikus juba ei ole, kuid sujuva menetlemise huvides ja selleks, et komisjoni talitustel uurimine edeneks, võib huvitatud isikutelt paluda esitada pärast äraakuulamist uusi fakte.

<sup>(16)</sup> Tehniliste probleemide korral võtke ühendust kaubandustalitusega e-posti aadressil [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) või telefoninumbri +32 22979797.

### 5.9. Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised

Kaubanduse kaitsemeetmeid käsitlevatel uurimistel komisjonile esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigusi. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt konkreetse loa, mis sõnaselgelt võimaldab komisjonil a) kasutada kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduse kaitsemeetmeid käsitlevas menetluses ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid käesolevas uurimises kasutamiseks sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigust kasutada.

Kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Sensitive“<sup>(17)</sup>. Uurimise käigus teavet esitavatel isikutel palutakse oma teabe konfidentsiaalsena käsitamise taotlust põhjendada.

Huvitatud isikud, kes esitavad teavet märkega „Sensitive“, peavad vastavalt alusmääruse artikli 19 lõikele 2 esitama ka teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millele lisatakse märge „For inspection by interested parties“ (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peavad olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalselt esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet esitav isik ei anna teabe konfidentsiaalsena käsitamise taotlusele sobilikku põhjendust või ei esita nõutavas vormis ja nõutava kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib komisjon jätta sellise teabe arvesse võtmata, kui asjakohastest allikatest ei ole teabe õigsust võimalik rahuldavalt kontrollida.

Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused, sealhulgas skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) kaudu. TRON.tdi-d või e-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektroonselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega, mis on esitatud dokumendis „KIRJAVAHETUS EUROOPA KOMISJONIGA KAUBANDUSE KAITSEMEETMETEGA SEOTUD UURIMISTES“ ja avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Huvitatud isikutel tuleb esitada oma nimi, aadress ja telefoninumber ning toimiv ametlik e-posti aadress, mida vaadatakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult TRON.tdi või e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad selgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt muude sidevahendite kaudu või kui dokumendi laadi tõttu tuleb see saata tähtitud kirjaga. Huvitatud isikud leiavad täiendavad eeskirjad ja lisateabe komisjoniga suhtlemise, sealhulgas TRON.tdi ja e-posti teel saadetavate esildiste suhtes kehtivate põhimõtete kohta eespool osutatud juhendist, milles käsitletakse huvitatud isikutega suhtlemist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-post: [TRADE-R745-CRF-PRC@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R745-CRF-PRC@ec.europa.eu) (huvitatud isikute märkused Hiina Rahvabariigi kohta)

[TRADE-R745-CRF-RUSSIA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R745-CRF-RUSSIA@ec.europa.eu) (huvitatud isikute märkused Venemaa Föderatsiooni kohta)

[TRADE-R745-CRF-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R745-CRF-INJURY@ec.europa.eu) (huvitatud isikute märkused kahjuga seotud küsimustes)

## 6. Uurimise ajakava

Vastavalt alusmääruse artikli 11 lõikele 5 viiakse uurimine tavaliselt lõpule 12 kuu jooksul ja igal juhul hiljemalt 15 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist.

<sup>(17)</sup> Märkega „Sensitive“ tähistatakse dokument, mida alusmääruse artikli 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artikli 6 kohaselt käsitatakse konfidentsiaalsena. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

## 7. Teabe esitamine

Üldjuhul võivad huvitatud isikud esitada teavet üksnes käesoleva teate punktis 5 määratletud tähtaegade jooksul.

Selleks et viia uurimine lõpule ettenähtud tähtaja jooksul, ei aktsepteeri komisjon teavet, mille huvitatud isikud esitavad pärast tähtaega, mis on ette nähtud märkuste esitamiseks lõplike järelduste kohta, või kui see on asjakohane, siis märkuste esitamiseks täiendavate lõplike järelduste kohta.

## 8. Võimalus esitada märkusi teiste isikute esildiste kohta

Huvitatud isikutele kaitseõiguse tagamiseks tuleks neile anda võimalus esitada märkusi teiste huvitatud isikute esitatud teabe kohta. Huvitatud isikud võivad käsitleda üksnes neid küsimusi, mis sisalduvad teiste huvitatud isikute esildistes, mitte aga tõstatada uusi küsimusi.

Märkused teabe kohta, mille teised huvitatud isikud on esitanud seoses lõplike järelduste avalikustamisega, tuleks esitada viie päeva jooksul pärast lõplike järelduste kohta märkuste tegemiseks määratud tähtaega (kui ei ole sätestatud teisiti). Kui avaldatakse täiendavad lõplikud järeldused, tuleks märkused kõnealuseid järeldusi käsitleva teabe kohta, mille on esitanud teised huvitatud isikud, esitada ühe päeva jooksul pärast nende märkuste tegemiseks määratud tähtaega (kui ei ole sätestatud teisiti).

Need tähtajad ei piira komisjoni õigust küsida huvitatud isikutelt nõuetekohaselt põhjendatud juhul lisateavet.

## 9. Käesolevas teates kindlaks määratud tähtaegade pikendamine

Huvitatud isiku nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral on võimalik käesolevas teates määratletud tähtaegu pikendada.

Käesolevas teates esitatud tähtaegade pikendamist tuleks taotleda üksnes erandlike asjaolude korral ja seda võimaldatakse ainult nõuetekohaselt põhjendatud juhul. Igal juhul pikendatakse küsimustikule vastamise tähtaega tavaliselt kolm päeva, ning üldjuhul mitte rohkem kui seitse päeva. Käesolevas teates osutatud muu teabe esitamise tähtaegu ei pikendata rohkem kui kolm päeva, välja arvatud erandlike asjaolude korral.

## 10. Koostööst keeldumine

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist oluliselt, võib vastavalt alusmääruse artiklile 18 nii positiivsed kui ka negatiivsed järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavat teavet, võib sellise teabe jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt alusmääruse artiklile 18, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

Elektroonses vormis koostöö puudumist ei loeta koostööst keeldumiseks, kui huvitatud isik selgitab, et nõutav koostöövorm tooks kaasa ebaratsionaalse lisakoormuse või põhjendamatud lisakulud. Huvitatud isikul tuleb komisjoniga viivitamatult ühendust võtta.

## 11. Äraakuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses äraakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Äraakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kõigi muude menetluse käigus esitatavate taotlustega, mis käsitlevad huvitatud isikute või kolmandate isikute kaitseõigust.

Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada ärakuulamisi ning tegutseda huvitatud isiku(te) ja komisjoni talituste vahendajana, tagamaks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigust täielikult kasutada. Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleks esitada kirjalikult ning taotlust tuleks põhjendada. Ärakuulamise eest vastutav ametnik analüüsib taotluse põhjendusi. Ärakuulamine tuleks korraldada üksnes juhul, kui komisjoni talitustega ei ole küsimusi õigeaegselt lahendatud.

Taotlus tuleb esitada aegsasti ja viivitamata, et mitte takistada menetluse nõuetekohast kulgu. Selleks peaksid huvitatud isikud taotlema ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist võimalikult kiiresti pärast sellist sekkumist õigustava juhtumi esinemist. Kui ärakuulamistaotlus on esitatud pärast kõnealuseid tähtaegu, uurib ärakuulamise eest vastutav ametnik ka tähtajast hiljem esitatud taotluste põhjendusi, tõstatatud küsimuste laadi ja nende mõju kaitseõigusele, võttes nõuetekohaselt arvesse uurimise head haldamist ja õigeaegset lõpuleviimist.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadis ärakuulamise eest vastutava ametniku veebisaidil: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

## 12. Võimalus taotleda alusmääruse artikli 11 lõike 3 kohast läbivaatamist

Kuna aegumise läbivaatamine algatatakse alusmääruse artikli 11 lõike 2 kohaselt, ei saa selle tulemusena kohaldatavaid meetmeid muuta, vaid neid saab alusmääruse artikli 11 lõike 6 kohaselt kas kehtetuks tunnistada või säilitada.

Huvitatud isik, kes leiab, et meetmete läbivaatamine nende muutmiseks on põhjendatud, võib taotleda läbivaatamist vastavalt alusmääruse artikli 11 lõikele 3.

Isikud, kes soovivad taotleda sellist läbivaatamist, mis toimuks käesolevas teates nimetatud aegumise läbivaatamisest sõltumatult, võivad võtta komisjoniga ühendust eespool märgitud aadressil.

## 13. Isikuandmete töötlemine

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2018/1725 <sup>(18)</sup>.

Isikuandmete kaitset käsitlev teade, milles teavitatakse kõiki isikuid komisjoni kaubanduse kaitsemeetmete raames toimuvast isikuandmete töötlemisest, on kättesaadav kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

---

<sup>(18)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39).

## LISA

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/>    | „Konfidentsiaalne“ versioon <sup>(1)</sup>            |
| <input type="checkbox"/>    | „Huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud“ versioon |
| (teha rist sobivasse ruutu) |   |

VENEMAA FÖDERATSIOONIST JA HIINA RAHVAVABARIIGIST PÄRIT TEATAVATE KÜLMVALTSITUD  
LEHTTERASTOODETE IMPORDI SUHTES KEHTESTATUD DUMPINGUVASTASTE MEETMETE AEGUMISE  
LÄBIVAATAMINE

**SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE**

Käesoleva vormi abil saavad sõltumatud importijad esitada teavet, mida on vaja valimi moodustamiseks vastavalt algatamisteate punktile 5.3.3.

Nii konfidentsiaalne versioon kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteates esitatud juhistele.

**1. NIMI JA KONTAKTANDMED**

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Aadress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefon	

**2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT**

Märkige oma äriühingu kogukäive eurodes ning algatamisteates määratletud teatavate külmaalvaltsitud lehtterastoodete käive ja kaal või maht Venemaa Föderatsioonist ja Hiina Rahvavabariigist liitu <sup>(2)</sup> importimisel ning pärast importimist liidu turule edasimüümisel läbivaatamisega seotud uurimisperiodi jooksul. Märkige kasutatud massi- või mahuühik.

	Märkige mõõtühik	Väärtus eurodes
Teie äriühingu kogukäive eurodes		
Hiinast pärit vaatlusaluse toote import liitu		
Vaatlusaluse toote edasimüük ELi turul pärast Hiina Rahvavabariigist importimist		
Venemaalt pärit vaatlusaluse toote import liitu		
Vaatlusaluse toote edasimüük liidu turul pärast Venemaa Föderatsioonist importimist		

<sup>(1)</sup> See dokument on üksnes sisekasutuseks. Dokumenti kaitstakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määruse (EL) 2016/1036 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed) (ELT L 176, 30.6.2016, lk 21) artiklile 19 ja WTO GATT 1994 VI artikli rakendamise lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

<sup>(2)</sup> Euroopa Liidu 27 liikmesriiki on: Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariik, Taani, Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Horvaatia, Itaalia, Küpros, Läti, Leedu, Luksemburg, Ungari, Malta, Madalmaad, Austria, Poola, Portugal, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome ja Rootsi.

### 3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS <sup>(3)</sup>

Esitage täpne kirjeldus oma äriühingu ja kõikide vaatlusaluse toote tootmisesse ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe teie äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda vaatlusaluse toote müük või toote valmistamine alltöövõtu korras, vaatlusaluse toote töötlemine ja sellega kauplemine jne (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevus	Suhe teie äriühinguga

### 4. MUU TEAVE

Esitage mis tahes muu asjakohane teave, mis teie äriühingu arvates võib komisjoni valimi moodustamisel aidata.

### 5. TÕENDAMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamiseга nõustub äriühing enda võimaliku kaasamisega valimisse. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et te peate vastama küsimustikule ning olema nõus, et teie äriühingu ruume külastatakse vastuste kontrollimiseks. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib sellistele äriühingutele olla ebasoodsam, kui see olnuks nende koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht

Kuupäev

<sup>(3)</sup> Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 127 kohaselt käsitatakse kaht isikut üksteisega seotuna, kui: a) nad on teineteise äriettevõtte ametiisikud või juhatuse liikmed; b) nad on juriidiliselt tunnustatud äripartnerid; c) nende vahel on töösuhe; d) kolmas isik omab või kontrollib või valdab otseselt või kaudselt 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558). Isikud loetakse ühe ja sama perekonna liikmeteks ainult siis, kui nad on sugulussuhetel: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õde ja õe või venna abikaasa. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse liidu tolliseadustik) artikli 5 lõikele 4 tähendab „isik“ füüsilist isikut, juriidilist isikut ja mis tahes isikute ühendust, kes ei ole juriidiline isik, kuid kes saab liidu või siseriikliku õiguse kohaselt teha õigustoiminguid (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

## MUUD AKTID

## EUROOPA KOMISJON

**Sellise koonddokumendi avaldamine, mida on muudetud pärast väikese muudatuse heakskiitmist  
kooskõlas määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 teise lõiguga**

(2021/C 311/07)

Euroopa Komisjon on kõnealuse väikese muudatuse heaks kiitnud kooskõlas komisjoni 18. detsembri 2013. aasta delegeeritud määruse (EL) nr 664/2014 artikli 6 lõike 2 kolmanda lõiguga <sup>(1)</sup>.

Väikese muudatuse heakskiitmise taotluse leiab Euroopa Komisjoni andmebaasist e-Ambrosia.

## KOONDDOKUMENT

**„MELOCOTÓN DE CALANDA“****ELi nr: PDO-ES-0103-AM02 - 16. oktoober 2020****KPN (X) KGT ( )****1. Nimetus**

„Melocotón de Calanda“

**2. Liikmesriik või kolmas riik**

Hispaania

**3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus****3.1. Toote liik**

Klass 1.6 Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

**3.2. Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus**

Nimetus „Melocotón de Calanda“ hõlmab liigi *Prunus persica* Sieb. et Zucc. värskeid vilju, mis pärinevad kohalikust sordist „Amarillo tardío“ (hiline kollane) ja mis on saadud kas traditsioonilistest sortidest „Jesca“, „Evaísa“ ja „Calante“ või nende hübriididest, mille vähemalt üks vanemliin on nimetatud kohalikust sordist, kasutades traditsioonilist meetodit, milleks on viljade puu otsas kinnikatmine.

Kaitstud sordid on järgmised: kaitstud päritolunimetusega „Melocotón de Calanda“ hõlmatud virsikud pärinevad piirkonna kohalikust sordist, tuntud nime all „Amarillo tardío“ (hiline kollane), ning need on saadud kas traditsioonilistest sortidest „Jesca“, „Evaísa“ ja „Calante“ või nende hübriididest, mille vähemalt üks vanemliin on nimetatud kohalikust sordist.

(<sup>1</sup>) EÜTL 179, 19.6.2014, lk 17.



Toote iseloomulikud tunnused on järgmised: kaitstud päritolunimetus „Melocotón de Calanda“ hõlmab üksnes komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrusele (EÜ) nr 1580/2007( millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris) vastavate ekstra ja I kvaliteedikategooria virsikuid <sup>(2)</sup>, mis vastavad järgmistele nõuetele:

ÜLDINE VÄLIMUS	Viljad peavad olema terved, kahjustusteta, puhtad, ilma nähtavate võõrkehadeta, kuivad, ilma ebaloomuliku lõhna või maitseta, ning need peavad puude otsas olema kinni kaetud.
VÄRVUS	Värvus ulatub kreemikaskollasest õlgkollaseni, viljade üks külg võib olla punane. Õrnad antotsüaanide täpid või viirud on lubatud, roheline või oranž värvus (mis viitab üleküpsusele) ei ole lubatud.
SUURUS	Minimaalne läbimõõt on 73 mm, mis vastab AA-kvaliteedikategooriale.
KÕVADUS	Vilja survele vastupidavust mõõdetakse kilogrammides 0,5 cm <sup>2</sup> kohta ja see peab olema suurem kui 3 kg/0,5 cm <sup>2</sup> .
SUHKRUSISALDUS	Vähemalt 12 Brix kraadi.

### 3.3. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

—

### 3.4. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Kõik tootmisetapid peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas.

### 3.5. Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Toote partiidesse jaotamine ja pakendamine peab toimuma tootmispiirkonnas, et vältida toote omaduste kahjustamist viljade ülemäärase käitlemise tõttu või nõuetekohaselt partiidesse jaotamata ja pakendamata kujul vedamise tõttu. Kuna „Melocotón de Calanda“ puhul on tegemist viljadega, mida on puu otsas kinnikatmisega hoolikalt ette valmistatud juba kasvamise käigus ning mida koristatakse sellise küpsusastme saavutamisel, kus viljade organoleptilised omadused avalduvad kõige tugevamalt, võib viljade mis tahes täiendav vedu või ladustamine mõjutada nende üldise välimuse ja värvusega seotud iseloomulikke omadusi, mis on esitatud punktis 3.2.

Seetõttu on oluline, et viljad pakendataks tootmispiirkonnas, sest nii kindlustatakse toote iseloomulike omaduste ja kvaliteedi säilimine ja samal ajal tagatakse tänu ühtsele kontrollimenetlusele ka toote päritolu jälgitavus kuni lõpptarbijani saatmiseni.

Virsikuid „Melocotón de Calanda“ võib turustada pakendites, mis sisaldavad mitut viljade kihti, eeldusel et viljad ei saa kahjustada. Pakendid ja vaheplaadid on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks.

### 3.6. Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Viljade partiidesse jaotamise ja pakendamise tegevused sertifitseeritud ettevõtted peavad pakendile paigutama märgised tekstiga „Denominación de Origen „Melocotón de Calanda““ („Kaitstud päritolunimetus „Melocotón de Calanda““) ning nummerdatud tagaküljemärgise, mida käsitletakse sertifikaadina ja mis võimaldab toodet turustamise käigus jälgida.

## 4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Kaitstud päritolunimetusega virsikute „Melocotón de Calanda“ tootmispiirkond on Aragoni autonoomses piirkonnas Terueli ja Zaragoza provintsi vahel asuv looduslik piirkond.

<sup>(2)</sup> EÜTL 350, 31.12.2007, lk 1.

Geograafiline piirkond hõlmab järgmisi omavalitsusüksusi:

Aguaviva, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Alloza, Andorra, Arens de Lledó, Ariño, Berge, Calaceite, Calanda, Caspe, Castelserás, Castelnou, Castellote, Chiprana, Cretas, Escatrón, Fabara, Fayón, Foz-Calanda, Fuentespalda, Híjar, Jatiel, La Fresneda, La Ginebrosa, La Puebla de Híjar, Lledó, Maella, Más de las Matas, Mazaleón, Mequinzenza, Molinos, Nonaspe, Oliete, Parras de Castellote, Samper de Calanda, Sástago, Seno, Torre del Compte, Urrea de Gaén, Valderrobres, Valdeltormo ja Valjunquera.

## 5. Seos geograafilise piirkonnaga

### 5.1. Geograafilise piirkonna eripära

Ajalooline seos: virsikute „Melocotón de Calanda“ tootmiseks ettenähtud sordid on tootmispiirkonnale iseloomulikud sordid. Need on aretatud loodusliku valiku teel viljapuukasvatavate aretustegevuse tulemusena, mille käigus valiti aja jooksul välja kohalike geograafiliste tingimustega paremini kohastunud kloonid. Keskaegsete allikate kohaselt olid virsikud Aragonis tuntud nimetuste „presec“ või „prisco“ all, neid nimetusi kasutatakse Calanda piirkonnas tänapäevani. 1895. aastal avaldas botaanik J. Pardo Sastrón olulise teose, milles ta tõi välja asjaolu, et kõnealuses piirkonnas oli palju virsikukasvatavaid ning et Calandast pärinevaid pooleks lõigatud kuivatatud virsikuid saadeti Pariisi 1867. aasta maailmanäitusele. Illustreeritud üldentsüklopeedia „Espasa Calpe“ 1933. aasta väljaandes on märksõna „Calanda“ all osutatud virsikupuulisele rollile ja kuivatatud poolitatud virsikute tootmisele Terueli piirkonnas. 1953. aasta ametlike statistiliste andmete kohaselt tegutses Calandas konserveerimistehas, milles valmistati kõnealusest piirkonnast pärit 4 000 kastist virsikutest siirupiga virsikukonservi.

Ajalooliste allikate põhjal võib järeldada, et nimetust „Melocotón de Calanda“ hakati kasutama 1940. aastatel ning puuvilja kasvavat osatähtsust arvestades ja probleemide tõttu Vahemere puuviljakärbse (*Ceratitis capitata*) vastu võitlemisel hakati vilju puu otsas kinni katma, et vältida putukakahjustusi. Kõnealuseid puuvilju käsitlevates 60. aastate trükistes hakati osutama nimetusele „Melocotón de Calanda“ ja 70. aastatel anti Lérida riiklikul põllumajandusmessil sellele puuviljale mitu aastat järjest erinevaid auhindu. 80. aastate alguses kerkis päevakorda vajadus taotleda virsiku „Melocotón de Calanda“ jaoks kaitstud päritolunimetust ning peamiste riiklike turgude, nagu Mercamadrid ja Mercabarna, statistilistes andmetes hakati puuvilja tähistama geograafilise nimetusega.

Looduslik seos: virsiku „Melocotón de Calanda“ kasvatamise piirkond asub Martíni, Guadalope ja Matarraña jõgede vesikondade orgudes, jõed saavad alguse Iberia mägede nõlvadel, voolavad läbi nn Alam-Aragoni piirkonna ja suubuvad Ebro jõkke. Piirkond hõlmab seega Ebro jõe madaliku kaguosa.

Maastik on tasane või kergelt künklik, kõrgus merepinnast ulatub 122 meetrist Caspes kuni 325 meetrini Alcañizis ja 466 meetrini Calandas. Reljeefis domineerivad plaatjad pinnavormid, mida läbivad jõgede voolusängid. Mullad on lubjarikkad, pinnas sisaldab karbonaatide ja kipsi kihte, iseloomulikud on miotseeni kuuma ja kuiva kliima ajast pärinevad järvepiirkonna setted.

Aasta keskmine sademete hulk ulatub 327,9 millimeetrist Caspes 361,1 millimeetrit Albalate del Arzobispos ja 367,9 millimeetrit Alcañizis. Sademete hulk on suurem mais ja oktoobris, sademed jagunevad aasta lõikes järgmiselt: 27 % kevadel, 20 % suvel, 34 % sügisel ja 19 % talvel.

Aasta keskmine õhutemperatuur on 14,3 °C Albalate del Arzobispos ja Alcañizis ning 15 °C Caspes, tegemist on Ebro oru kõige kõrgemate keskmiste temperatuuridega. Maksimaalsete õhutemperatuuride keskmine väärtus on 19,9 °C Alcañizis, 20,1 °C Albalate del Arzobispos ja 20,6 °C Caspes, minimaalsete õhutemperatuuride keskmine väärtus on vastavalt 8,8 °C, 8,5 °C ja 9,3 °C. Kuu kõige kõrgem keskmine õhutemperatuur on registreeritud juulis (24,2 °C Alcañizis ja 25,1 °C Caspes), kõige madalam keskmine temperatuur aga jaanuaris ja see jääb vahemikku 5,6 °C Alcañizis kuni 6,7 °C Albalate de Arzobispos. Toodud näidetest ilmneb suur temperatuuride kõikumine aasta lõikes (enam kui 18 °C), mis on iseloomulik kontinentaalsele kliimale ja tingitud eeskätt piirkonna asukohast Ebro jõe madalikul.

Märtsist oktoobrini registreeritud kuu maksimaalsete temperatuuride keskmine ulatub üle 25 °C, kõrgemad temperatuurid on sagedasemad maikuu, mil temperatuur on piirtemperatuurist kõrgem poole kuu jooksul, ja oktoobris, kui kõrgemad temperatuurid püsivad 5–10 päeva. Suvekuudel võib ööpäevane keskmine temperatuur ulatuda üle 25 °C, maksimaalsete temperatuuride keskmine ületab 35 °C (juulis on maksimaalne registreeritud temperatuur 37,2 °C Albalates ja Alcañizis ning 38,3 °C Caspes).

Üheks piirkonna kliima eripäraks on temperatuurinversioon. Talvel laskub külm õhk antitsüklonite perioodil madalamatesse piirkondadesse, tekitades pikaajalisi külmi uduperioode, mille kestel maksimaalsed temperatuurid jäävad alla 6 °C, samas kui kõrgemal, kus udu puudub, võivad maksimaalsed temperatuurid ületada 15 °C.

## 5.2. Toote eripära

Kasvatamise tingimused: morfoloogilised omadused ja sortide identifitseerimine põhinevad Rahvusvahelise Uute Taimesortide Kaitse Liidu (UPOV) standarditel ja on kõikide „Amarillo tardío“ (hiline kollane sort) populatsiooni sortide jaoks sisuliselt samasugused. Erinevused hõlmavad sanitaartingimusi, viljakust, viljade suurust ja kuju ning seetõttu kinnitati nende omaduste parandamiseks 1980. aastal kloonide aretamise kord. Liike iseloomustab hiline küpsuse saavutamine (viljad valmivad ajavahemikus augusti keskpaigast kuni novembri alguseni), kollane värvus ja tiheda konsistentsiga viljaliha.

Füsioloogiliste omaduste poolest vajavad „Amarillo tardío“ sordi kloonid talvisest latentsusperioodist väljumiseks pikka aega madalamat temperatuuri (vähemalt 1 000 tundi aastas) ja samas piisavalt pikka suveperioodi, et suhteliselt pika küpsemisajaga viljad jõuaksid valmida.

UPOV järgi on viljapuude morfoloogilised omadused järgmised:

Tüvi	Tugev, väljasirutatud okstega, pikkade „Red Haveni“ sordile iseloomulike okstega. Erinevalt muudest sortidest ei moodustu õienupud mitte tugevatel vaheldumisi paiknevatel okstel, vaid habraste õiepungadena lühikestel maikuu võrsetel, mistõttu tuleb neid viljapuid muudest sortidest erinevalt tagasi lõigata.
Leht	Suured neerukujulised lehed, mille varrel on nektarinäärmed. Lehed langevad sügisel hilja, iseloomuliku kuldse värvusega lehed jäävad puudele kauaks.
Õis	Õitsemine on pigem hiline, veidike hilisem kui „Red Haveni“ sordi puhul, ja toimub märtsis. Õiepungad paiknevad tihedalt, õitsemise kestus on 12 kuni 18 päeva. Õielehed on suured ja ümmargused, kahvaturoosa värvusega, emakas on sama suur kui tolmukapead.
Vili	Vili on suur kuni väga suur, selle läbimõõt on üle 73 mm ja kaal üle 200 grammi. Värvus ulatub kreemikaskollasest õlgkollaseni ja on tänu kaitsvale paberkotile, mille sees vili areneb, täiesti ühtlane, lubatud on vaid kerge antotsüaanide pigmentatsioon. Vili ei ole eriti mahlane, viljaliha on tihke ja täiesti kollane, ilma antotsüaanide pigmentatsioonita, mis puudub isegi viljalihast mitteeralduva luuseemne ümbruses. Luuseeme on pikliku kujuga ja viljaga võrreldes suhteliselt väike.

## 5.3. Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja (kaitstud päritolunimetusega) toote kvaliteedi või omaduste või (kaitstud geograafilise tähisega) toote erilise kvaliteedi, maine või muude omaduste vahel

Kliimatingimuste mõju vilja kvaliteedile on seotud püskikultuuride puhul hästi tuntud nn kohaliku piirkonna nähtusega. Teatava piirkonna tavapärased kliimatingimused ja sama asukoha iga-aastase rütmi vaheldumine võimaldavad välja tuua kliima määrava tähtsusega rolli saagi kvaliteedile.

Selle kriteeriumi puhul on eriti oluline õhutemperatuuri muutumine, mis määrab puuvilja peamised organoleptilised omadused. Tuleb märkida, et kui jätta kõrvale erandlikud juhud, mõjutab temperatuur virsikusaaki suuremal määral kui sademete hulk (ülemäärane kuivus), sest suuremal osal virsikupuude all olevast pinnast (95 %) kasutatakse niisutussüsteeme.

Peamine kliimategur, mis on soodustanud hilise valmimisega virsiku kohalike sortide aretamist ja kasvatamist Alam-Aragoni piirkonnas, on selle geograafilise piirkonna madalad talvised temperatuurid, mis võimaldavad nende väga nõudlike sortide talvisest latentsusperioodist väljumiseks vajalikku piisavalt pikka külmaperioodi (lehtede langemise ja õitsemise alguse vahelisel ajal).

Füsioloogiliste omaduste poolest vajavad hilise kollase sordi kloonid pikaegset madalat temperatuuri talvisest latentsperioodist väljumiseks (vähemalt 1 000 tundi aastas).

Alam-Aragoni piirkonnas piisab novembri, detsembri ja jaanuari madalama temperatuuriga tundidest selle kultuuri jaoks vajalike tingimuste täitmiseks, sest piirkonnas on vähemalt 950 külmakraadidega tundi aastas.

Peale selle on oluline, et puude õitsemise ja viljade moodustumise ajal esinevad miinuskraadid jääks võimalikult nulli lähedale, et õiepungad ja viljad saaks normaalselt areneda – on teada, et viljade suurus on otseselt seotud õitsemise järel esinenud õhutemperatuuridega, eeskätt temperatuuridega õitsemise haripunkti (Faks 2) ja Faks 2 + 40 päeva vahel. On selgelt näidatud (Warrington et coll., 1999), et taimerakud paljunevad kaheksa korda intensiivsemalt, kui maksimaalne/minimaalne temperatuur tõuseb temperatuurilt 9/3 °C temperatuurini 25/15 °C. Kui ilm on külm, on rakke vähem ja need jäävad väiksemaks, mis mõjutab vilja lõppsuurust.

Veel üks oluline tegur on temperatuuri sobivus kogu vilja arengutsükli kestel, eeskätt septembri- ja oktoobrikuu jooksul, sest see võimaldab viia lõpule viljapuu vegetatiivse ja reproduktiivse arengutsükli.

Märtsist oktoobrini Alam-Aragonis registreeritud maksimaalsed temperatuurid ulatuvad üle 25 °C, eeskätt on need sagedasemad maikuu, mil temperatuur on piirtemperatuurist kõrgem poole kuu jooksul, ja oktoobris, kui kõrgemad temperatuurid püsivad 5–10 päeva. Suvekuudel võib ööpäevane keskmine temperatuur ulatuda üle 25 °C, maksimaalsete temperatuuride keskmine ületab 35 °C (juulis on maksimaalne registreeritud temperatuur 37,2 °C Albalates ja Alcañizis ning 38,3 °C Caspes).

Asjaomase geograafilise piirkonna temperatuurid võimaldavad pika viljade arengutsükliga sordi „Tardío amarillo de Calanda“ (Calanda hiline kollane) virsikupuudel läbida iga-aastase vegetatiivse ja reproduktiivse arengutsükli.

Samal ajal kui talvised temperatuurid pakuvad viljapuudele piisavalt külmakraadidega aega talvisest latentsperioodist väljatulemiseks, võimaldab ülejäänud vegetatsiooniperioodi kestel (märtsist novembrini) valitsev mahe kliima saada nende sortide viljapuudelt kvaliteetseid vilju.

Alcañizis (KPNi piirkonda kuuluv omavalitsusüksus, kus kasvab kõige rohkem virsikupuid) asuvas Aragoni provintsi valitsusele kuuluvas katsemajandis tehtud sordi „Tardío amarillo de Calanda“ (Calanda hiline kollane) valitud kloonide („Jesca“, „Calante“ ja „Evaiza“) hindamiskatse põhjal võib järeldada, et tootmispiirkonnas nelja aasta jooksul (2000, 2001, 2003 ja 2004) kasvatatud viljade suhkruisaldus oli suurem kui 14 Brix kraadi ning viljad olid suured ja kõvad, mis on nende virsikute nõutavad põhiomadused.

Kaitstud päritolunimetusega virsikute „Melocotón de Calanda“ tootmiseks lubatud taimed kuuluvad sorti „Tardío amarillo“ (hiline kollane).

See kõnealusest tootmispiirkonnast pärinev kohalik sort on aretatud välja sajandite jooksul ning selle aluseks on parimaid agronoomilisi omadusi esindavate viljapuude seemnetest kasvatatud puude looduslik valik; samas on virsikukasvatajad ise aja jooksul ka vegetatiivselt paljundanud virsikupuid, mis on paremini kohastunud piirkonna mullastikutingimustega, luues sel viisil autentseid virsikusorte.

Aragoni provintsi ametiasutused (Servicios de Investigación Agraria y Extensión Agraria) alustasid sordi „Tardío amarillo“ (hiline kollane) kloonide valiku ja fütosanitaarse valiku protsessi 1980. aastal ning selle eesmärk oli parandada nimetuse „Melocotón de Calanda“ all turustatava toote kvaliteeti ja muuta see standardsemaks. Selle käigus uuriti „Melocotón de Calanda“ tootmispiirkonda, et leida sordi „Tardío amarillo“ (hiline kollane) omadusi kõige paremini esindavaid kloonide, millel oleks head agronoomilised omadused ja mille vili oleks võimalikult suur (Espada et coll., 1991).

Sellest esimesest valikust registreeriti kolm sorti põllumajandusministeeriumi alluvuses olevas Hispaania Sordiametis (Oficina Española de Variedades Vegetales): „Jesca“ (registrinumbr: 1989/2450), „Calante“ (registrinumbr: 1989/2447) ja „Evaiza“ (registrinumbr: 1989/2449). Kaitstud päritolunimetusega toote „Melocotón de Calanda“ tootmine põhineb tänapäeval kõnealustel sortidel.

JÄRELDUSED Sort „Tardíos amarillos de Calanda“, mida saadakse kas traditsioonilistest sortidest „Jesca“, „Evaiza“ ja „Calante“ või nende hübriididest, mille vähemalt üks vanemliin on nimetatud kohalikust sordist, on selle algse keskkonnaga kohanemise tulemus.

**Viide spetsifikaadi avaldamisele**

(Viitemääruse artikli 6 lõike 1 teine lõik)

[https://www.aragon.es/documents/20127/20408990/Pliego+de+condiciones+modificado+DOP\\_Melocot%C3%B3n+de+Calanda+-+consolidado.pdf/e2877340-1cbd-fc3c-a9f5-0924479c0d18?t=1591269992936](https://www.aragon.es/documents/20127/20408990/Pliego+de+condiciones+modificado+DOP_Melocot%C3%B3n+de+Calanda+-+consolidado.pdf/e2877340-1cbd-fc3c-a9f5-0924479c0d18?t=1591269992936)

---

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase nimetuse registreerimise taotluse avaldamine**

(2021/C 311/08)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup> artikli 51 kohaselt kolme kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamise kuupäevast.

KOONDDOKUMENT

„ALHO DA GRACIOSA“

**ELi nr: PGI-PT-02605 – 11. mai 2020**

**KPN ( ) KGT (X)**

1. **[KPN või KGT] Nimetus(Ed)**

„Alho da Graciosa“

2. **Liikmesriik või kolmas riik**

Portugal

3. **Põllumajandustootete või toidu kirjeldus**

3.1. *Toote liik*

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

3.2. *Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus*

Toodet „Alho da Graciosa“ (liiki *Allium sativum* L. kuuluv küüslauk) turustatakse kuivatatud liitsibuladena, kas eraldi või palmikusse punutult. Kooritud liitsibula läbimõõt on vähemalt 3 cm.

Liitsibulad, mis on ovaalse kujuga ja ümbritsetud mitmekihilise, kergesti eemaldatava valge väliskestaga, koosnevad tugeva ja sileda tekstuuriga küüntest, mis on kaetud punakasroosa kestaga.

Küüslaugu „Alho da Graciosa“ küüntel (ka purustamata küüntel) on iseloomulik, keskmise intensiivsusega lõhn.

Toote „Alho da Graciosa“ maitse on intensiivne, väga meeldiv ja vähese järelmaitsega.

Toote keemilise koostise omapära on suur tsingi- (üle 7 mg/kg), raua- (üle 8 mg/kg), magneesiumi- (üle 170 mg/kg) ja allitsiinisaldus (üle 3 500 mg/kg), mis annab tootele „Alho da Graciosa“ toidu säilitamiseks vajalikud omadused.

3.3. *Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)*

–

3.4. *Täpsustage tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas*

Kõik tootmisetapid (parimate küüslauguküüntede valimine istutamiseks, viljelus ja saagikoristus).

3.5. *Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab*

–

(<sup>1</sup>) ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

3.6. Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

–

4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Graciosa saar Assooride saarestikus.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

Seos põhineb toote „Alho da Graciosa“ omapäral ja omadustel.

Toote maine puhul tuleb märkida, et tänu soodsatele mulla- ja kliimatingimustele on toodet „Alho da Graciosa“ Graciosa saarel edukalt kasvatatud alates esimeste asunike saabumisest 15. sajandi alguses.

Põlvkondade jooksul on Graciosa küüslaugu omadused täiustunud, sest tootjad valivad paljundamiseks välja ilusaimad sibulad, millel on tootele iseloomulik värvus ja suurus.

Kui saar esimest korda asustati, selgus, et sademete hulk ja saare viljakas pinnas on sobilikud puu- ja köögivilja kasvatamiseks. Saareelanikud tegelesid peamiselt elatuspõllumajandusega ning panid tähele, et küüslauk kasvas muudest põllukultuuridest tunduvalt paremini.

Graciosat on alati nimetatud küüslaugu saareks (Terra do Alho) ja küüslauku on kujutatud saare märgilise tähtsusega omavalitsusüksuse – São Mateuse – vappil.

Kirjeldatud oludes on välja kujundanud toote „Alho da Graciosa“ iseloomulikud omadused, nagu keskmise intensiivsusega lõhn (iseegi purustamata küüntel) ning intensiivne, väga meeldiv ja vähese järelmaitsega maitse. Lisaks saare mullastikule ja kliimatingimustele on oluline roll ka tootjate aastatepikkusel hoolitsusel ja asjaolul, et saarele ei ole toodud teistest piirkondadest pärit kultivare.

Sarnaselt saarestiku muude saartega, on Graciosa kliima mõõdukalt ookeaniline, kuid Graciosa on Assooride kõige väiksema sademete hulgaga saar ning kõige kuivemad kuud on mai ja august. See on tingitud saare topograafiast – madalal asuvad tasandikud on kaitstud tugevate tuulte eest ja saavad rohkesti päikesepaistet.

Graciosa pinnase moodustab madalatel basaltkaljudel lelav õhuke mullakiht, mis koosneb vulkaanilist tuhka sisaldavast pruunmullast ja basaltkivimitest või püroklastilisest materjalist tekkinud regoliidist.

Need kergelt happelise või neutraalse pH-ga vulkaanilised mullad sisaldavad palju mikrotoitaineid, näiteks tsinki ja rauda, mis on olulised noorte taimede arenguks ning klorofüllil tekkeks ja fotosünteesiks. Selline muld sobib küüslaugu kasvatamiseks ja soodustab allitsiini teket, toetades seega küüslaugu arengut ja andes sellele punktis 3.2 loetletud omadused.

Allitsiinisaldus võib teatavate keskkonnategurite mõjul olla väga erinev, kuid mulla pH kõrge tase, palju päikesepaistet ja sademete vähesus suurendavad allitsiini kontsentratsiooni küüslaugus (Eagling and Sterling, 2000).

Küüslaugu keskmine allitsiinisaldus jääb vahemikku 1 800–3 600 mg/kg, samas kui toote „Alho da Graciosa“ analüüs kõrgefektiivse vedelikkromatograafia abil on näidanud, et allitsiini keskmine sisaldus on üle 3 500 mg/kg.

Kasvatustingimused, st Graciosa saare mullad, mille keskmine pH on 6,2, vähene sademete hulk ja päikesepaiste, soodustavad allitsiini teket, mis on toote „Alho da Graciosa“ peamine mikroobivastane koostisosa.

Saare külastajad sooviva sageli proovida kohalikke sööke, mille valmistamisel kasutatakse toodet „Alho da Graciosa“, sellised road on näiteks kuulus kaste (*molhanga*), mida pakutakse värske kalaga, kalaroog *molho à Pescador*, tüüpilised Graciosa vorstid (*linguiça da Graciosa*) ja grillitud molluskid (*lapas grelhadas*). Tunnustatud kokad hindavad toodet „Alho da Graciosa“ mitte ainult selle eriomase lõhna ja maitse pärast, vaid ka seepärast, et tänu suurele allitsiinisaldusele aitab toode ka toitu säilitada.

Toodet „Alho da Graciosa“ testiti *Listeria monocytogenese* inhibiitorina. Tegemist on patogeense mikroorganismiga, mis on võimeline ellu jääma ja kasvama jahutatud toidul, seepärast on patogeeni keeruline kontrolli all hoida. Testimise tulemusena leiti, et toote inhibeeriv mõju on suurem kui muude turul kättesaadavate roosa küüslaugu sortide puhul (Voz do Campo, väljaanne 224, ja Pimentel, Paulo Assooride ülikool (2008)).

Hakklihaga tehtud katsed osutasid samuti, et toode „Alho da Graciosa“ aeglustas külmikutemperatuuril märgatavalt *L. monocytogenese*'e kasvu kuni kolme päeva vältel (Voz do Campo, väljalase 224, ja Pimentel, Paulo ülikool (2008)).

Toote „Alho da Graciosa“ mainet ja tuntust kinnitab Angra do Heroísmo kaubanduskoja ja Graciosa ärikeskuse poolt 2019. aastal käivitatud algatus – esimene tootele „Alho da Graciosa“ pühendatud festival, kus peeti kõnesid, korraldati toiduvalmistusesitlusi, õpikodasid ja koolitusi ning pakuti erimenüüd küüslauku sisaldavatest toitudest (alates eelroast kuni magustoiduni). Festivali eesmärk oli tutvustada, turustada ja reklaamida piirkondlikke tooteid.

Suurtes piirkondlikes ja üleriigilistes ajalehtedes (Açoriano Orientalis, Público) ning erialaajakirjades (Vida Rural, Voz do Campo, Agrotec, Agronegócios) sel puhul avaldatud artiklites tõsteti esile nii festivali, kui ka toote „Alho da Graciosa“ omadusi, mida üritusel tutvustati.

Ajalehes Público avaldati artikkel „E viva o alho! o da Graciosa que é diferente e único“ [Elagu küüslauk! Graciosa küüslauk erineb kõigist teistest ja on ainulaadne], ajakirjas Vida Rural ilmus artikkel „O Alho da Graciosa ainda vai dar que falar“ [Toode „Alho da Graciosa“ annab inimestele endiselt kõneainet] ja ajakirja Negócios do Campo artikkel kandis pealkirja „O Alho da Graciosa, um composto natural com propriedades conservantes“ [„Alho da Graciosa“ – looduslik säilitusaine].

Ajalehes Público avaldatud artiklis „Eviva o alho! o da Graciosa que é diferente e único“ oli järgmine lõik: „Juba ammustes aegadest on Graciosa olnud tuntud küüslaugu saarena ning alates 1950. aastatest on küüslaugukasvatust tõusnud kohaliku peremajanduse jaoks lupiini-, oa- ja teraviljakasvatuse kõrval tähtsaks kohale. Küüslauku viidi teistele keskrühma saartele (ilhas de baixo) laevaga Fernão Magalhães, mis oli nendel aegadel saarte ühenduslülilik. Kõik muutus pärast 1. jaanuari 1980. aasta maavärinat, mis tõi kaasa hävingu ja põhjustas suure osa elanikkonna lahkumise saarelt. Põllud hüljati ja tootmine lõpetati ning küüslaugu kasvatamine jäi peaaegu täielikult soiku.“

Hiljuti valiti „Alho da Graciosa“ esindama Assooride tooteid mälestusmargil, mille Portugali postiettevõtte Correios de Portugal S.A. andis välja neljanda riikliku gastronoomiapäeva tähistamiseks. Mark tuli müüki riikliku gastronoomiapäeva pidustustel, mille korraldas rühm Confraria Gastrónomos dos Açores (Assooride gastronoomide ühendus), mis on osa suuremast ühendusest Federação Portuguesa das Confrarias Gastronómicas (Portugali gastronoomide ühenduste liit).

Toode „Alho da Graciosa“ on tänu oma eripärastele omadustele tuntud ja kõrgelt hinnatud ning seepärast nõutud ka piirkonnast kaugemal. Toodet võib leida ka mujal Portugalis, seda kasutavad tippkokad, kes toovad küüslaugu kulinaarsed omadused esile primal viisil ilma, et selle lõhn või maitse toidus liigselt domineeriks.

### **Viide tootespetsifikaadi avaldamisele**

(Viitemääruse artikli 6 lõike 1 teine lõik)

[https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod\\_imagens/horticolos/docs/CE\\_Alho\\_Graciosa\\_IGP.pdf](https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/horticolos/docs/CE_Alho_Graciosa_IGP.pdf)





ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu  
Väljaannete Talitus  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

ET